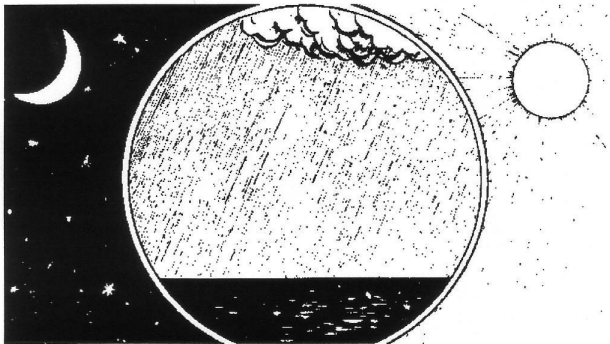


Koj puas tau nov txug  
Saab Ntsujplig  
Plaub Txujcai?

Have you heard of the  
Four Spiritual Laws?

English - Hmong (Blue) edition

God made the sun, moon, stars and the earth.



Vaajtsv tsim lub nub, lub hli, cov nubqub hab lub  
nplajteb.

God made the animals, the trees, mountains, fish, birds and all the living creatures.



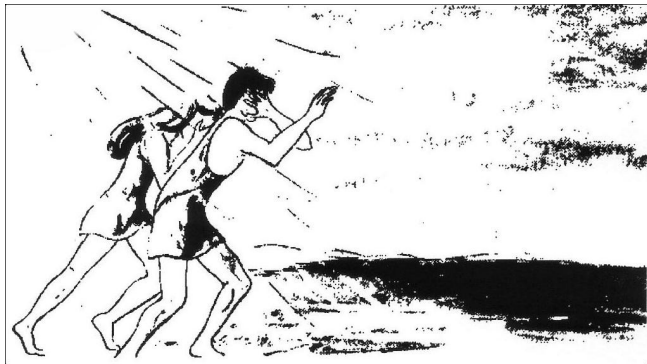
Vaajtsv tsim tsajtxhu, tej xyoob ntoo, tej roob, ntseg, naagnoog hab txhua yaam tsaj kws muaj sa.

God made people, loved them, and gave them everything they needed to have a happy life.



Vaajtsv tsim tuabneeg, hlub tuabneeg, hab muab txhua yaam puab yuav tsum muaj ua rua puab tau lub neej zoo sab.

People disobeyed God and did what they wanted to do instead of what God wanted them to do.



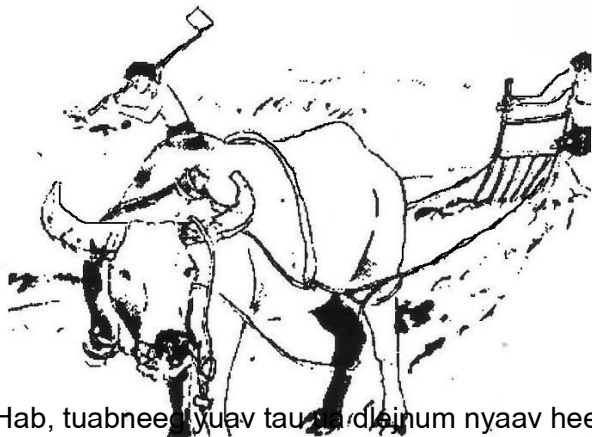
Tuabneeg tsi noog Vaajtsv lug hab tau moog ua lawv le puab lub sab nyam ua xwb, tsi ua lawv le Vaajtsv has kuas puab ua.

After people went away from God, they forgot God and began to worship things like stones, trees and evil spirits.



Tom qaab tuabneeg tsiv ntawm Vaajtswv moog lawm, puab nov qaab Vaajtswv hab cuab hawm lwm yaam xws le tej pobzeb, tej xyoob ntoo hab cov ntsujplig phem.

Also, people had to work very hard to earn their living.



Hab, tuabneed yuav tau noj dleim nyaav heev txha  
tau noj tau haus.



But God still loved people and sent His messengers to tell them the good news of His love and forgiveness. **Do you know the four things God wants you to know?**

Tabsis Vaajtswv tseem hlub tuabneeg hab tau khaiv Nwg cov tubkhaiv moog qha rua puab txug txuj xuv zoo has txug Nwg txujkev hlub hab kev zaam txim. **Koj puas paub txug plaub yaam kws Vaajtswv xaav kuas koj paub?**



God LOVES you and offers a wonderful PLAN for your life.



Vaajtswv HLUB koj hab xaav muab ib LUB  
TSWVYIM zoo kawg nkaus rua koj lub neej.

## **GOD'S LOVE**

*"God loved the world so much that He gave His only Son (Jesus Christ) that everyone who believes in Him should not die but have eternal life." John 3:16*



## **VAAJTSWV**

## **TXUJKEV HLUB**

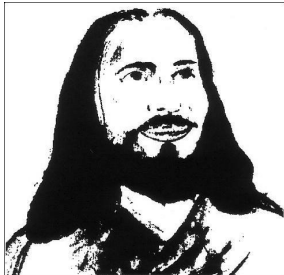
*“Vaajtswv hlub nplajteb kawg le Nwg muab Nwg tuableeg Tub (Yexu Kheto) kuas txhua tug kws ntseeg Nwg yuav tsi tuag tabsis tau txujsa ntev moog ibtxhis.” Yauhaa 3:16*

## GOD'S PLAN

Jesus said, *'I came that you can have life, life in all its fullness' (the best kind of life).* John 10:10

Why is it that most people are not living this full, best life?

Because...



## VAAJTSWV LUB TSWVYIM

Yexu hastas, *"Kuv lug kuas mej muaj txujsa, lub neej puvnpov (lub neej kws zoo tshaajplawg)."* Yauhaa 10:10

Yog vim le caag coob tug tuabneeg tsi muaj lub neej puvnpov nuav?

Rua qhov...

People are sinners. We do things that are wrong and this keeps us a long way from God. We cannot know and enjoy God's love and plan for our life.



2

Txhua tug yog tuabneeg txhum. Peb ua tej yaam kws tsi yog hab tej nuav ua rua peb txaav dleb ntawm Vaajtswv. Peb paub tsi tau hab zoo sab tsi tau rua Vaajtswv txujkev hlab hab lub tswvyim rua peb lub neej.

## PEOPLE ARE SINFUL

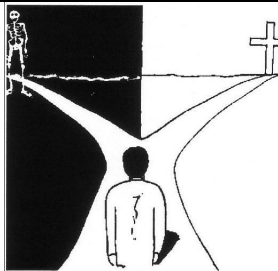
*'All people have sinned.'* (They are not living the way God wants them to live.) Romans 3:23



## TUABNEEG MUAJ KEV TXHUM

*'Txhua tug tuabneeg tau ua txhum.'* (Puab tsi ua neej le kws Vaajtswv has kuas puab ua). Loo 3:23

People were created to be friends of God, but because we wanted to please ourselves, we chose to go our own way without God. Our friendship with God was spoiled. This going our own way means doing things that God does not want us to do or taking no interest in God. This is what the Bible calls sin.



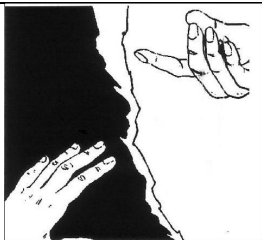
Vaajtswv tsim tuabneeg nrug Vaajtswv ua phoojywg, tabsis vim peb tsuas xaav ua kuas zoo peb lub sab xwb, peb tau xaiv taug peb txujkev tsi muaj Vaajtswv. Peb txujkev nrug Vaajtswv ua phoojywg tau puastsuaj lawm. Qhov peb taug peb txujkev nuav yog peb ua tej kws Vaajtswv tsi xaav kuas peb ua losyog tsi quavntsej txug Vaajtswv. Vaajlugkub hu qhov nuav hastas yog kev txhum.

## PEOPLE ARE KEPT A LONG WAY FROM GOD.

*"The payment for sin is death."*

Romans 6:23

This death is more than just our body dying – it means spiritual death – being kept a long way from God and not having any friendship with Him.



## TUABNEEG RAUG CAIS DLEB NTAWM VAAJTSWV.

*“Tug nqe them kev txhum yog kev tuag.”* Loo 6:23

Txujkev tuag nuav yog tshaaj le kws peb lub cev tuag xwb – nwg yog tuag saab ntsujplig hab – kws yog raug cais dleb ntawm Vaajtswv hab ua tsi tau phoojywg nrug Vaajtswv.

God is holy and good while people are sinful. The difference between God and people is so great it is like a great, deep valley keeping them a long way from each other. People are always trying to reach God and find the full, best life by doing things themselves, such as trying to be good, obeying the laws of the land and being kind to others. But people can never reach God by their own effort.



Vaajtswv yog tug dlawbhuv hab zoo tabsis tuabneeg yog cov muaj kev txhum. Qhov txawv ntawm Vaajtswv hab tuabneeg luj heev ib yaam le ib lub kwjhaa luj hab tub kws cais ob leeg lawm. Tuabneeg taabmeeg xaav moog cuag Vaajtswv kuas tau lub neej npuvnpov, lub neej zoo puab tug kheej ua, xws le ua tuabneeg zoo, coj lawv le kevcai nplajteb hab ua zoo rua lwm tug. Tabsis tuabneeg yeej moog cuag tsi tau Vaajtswv dlhau lug ntawm puab tug dlaag zug.



Jesus Christ is the ONLY way God has given for people to get rid of their sins. Through him you can know and enjoy God's love and plan for your life.



Yexu Kheto tsuas yog TUAB txujkev kws Vaajtswv muab rua tuabneeg tshem tawm puab tej kev txhum. Dlhau lug ntawm Nwg, koj paub tau hab zoo sab tau rua Vaajtswv txujkev hlub hab lub tswvyim rua koj lub neej.

## HE DIED IN OUR PLACE

*"But God has shown how much He loves us; it was while we were still sinners that Jesus Christ died for us."*

Romans 5:8



## NWG TUAG NYOB PEB LUB CHAW

*"Tabsis Vaajtswv tau qha tas Nwg hlub peb npaum le caag; nwg yog thaum peb tseem yog tuabneeg txhum Yexu Kheto tau tuag rua peb."* Loo 5:8

On the cross He took the punishment for our sins.



## **HE ROSE FROM THE DEAD**

*“Jesus Christ died for our sins... He was buried.....He was raised to life on the third day just as He told His followers he would be ...*



Sau tug ntoo khaublig, Nwg tau raug txim rua peb cov kev txhum.

## **NWG TAU SAWV HUV QHOV TUAG ROV LUG**

*“Yexu Kheto tuag rua peb cov kev txhum...Nwg tau muab log...Nub peb Nwg tau sawv rov lug muaj sa nyob ib yaam le Nwg tau qha rua Nwg cov thwjtim hastas Nwg yuav ua le ntawd...*

*...He appeared to Peter and then to all the twelve disciples. Then He appeared to more than five hundred of His followers at one time."*

I Corinthians 15:3-6



*"...Nwg tshwm rua Petu hab tom qaab rua taagnrho kaum ob tug thwjtim. Ces Nwg tshwm rua ntau tshaaj le kws tsib puas leej cov kws lawv Nwg qaab ua ib zag."*

1 Kaulethau 15:3-6



## HE IS THE ONLY WAY

Jesus Christ said: *"I am the Way, I am the Truth, I am the Life. No man goes to God except by me."* John 14:6

God put a bridge over the great deep valley that keeps us away from Him when He sent His Son, Jesus Christ, to die on the cross in our place.

It is not enough to know these three things ...



## NWG YOG TUAB TXUJKEV XWB

Yexu Kheto hastas, *"Kuv yog Txujkev, Kuv yog Qhovtseeb, Kuv yog Txujsa. Yeej tsi muaj leejtwg moog cuag tau Leejtxiv tsuas yog lug ntawm Kuv xwb."* Yauhaa 14:6

Vaajtsv tau tuam ib tug choj rua lub kwjhaa luj hab tub kws cais peb tawm ntawm Vaajtsv thaum Nwg khai Nwg tug Tub, Yexu Kheto, lug tuag rua sau tug ntoo khaublig nyob peb lub chaw.

Paub peb yaam le nuav xwb tseem tsi tau zoo txaus...

We need to BELIEVE in Jesus Christ as our own personal Saviour and Lord. Then we can know and enjoy God's love and plan for our lives.

**4**

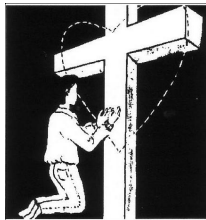
Peb yuav tau NTSEEG Yexu Kheto ua peb tug Cawmseej hab tug Tswv. Ces peb txha paub tau hab muaj tau kev zoo sab rua Vaajtswv txujkev hlub hab lub tswvyim rua peb lub neej.

## **WE NEED TO BELIEVE IN JESUS CHRIST**

*"Some however did accept Him; so He gave them the right to become God's children." John 1:12*

## **GOD'S GRACE SAVES US THROUGH FAITH**

*"It is by God's grace that you have been saved, through faith (that trusts Him). It is not through your own effort. It is God's gift." Ephesians 2:8*



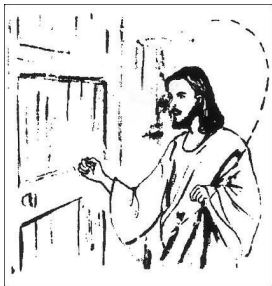
## **PEB YUAV TAU NTSEEG YEXU KHETO**

*"Tabsis muaj tej txha txais Nwg; ces Nwg muab cai rua puab ua Vaajtswv cov mivnyuas." Yauhaa 1:12*

## **VAAJTSWV TXUJ KOOBMOOV CAWM PEB DLHAU LUG NTAWM KEV NTSEEG**

*"Nwg yog Vaajtswv txuj koobmoov mej txha tau dlim, dlhau lug ntawm kev ntseeg. Nwg tsi yog dlhau lug ntawm mej tug dlaag zug. Nwg yog Vaajtswv yaam khoom pub." Efexau 2:8*

## **WE SHOW OUR BELIEF IN JESUS CHRIST BY ACCEPTING HIS INVITATION**



Jesus Christ said, *“Listen, I stand at the door (of your heart) and knock; if anyone hears my voice and opens the door, I will come in to him (your heart).”* Revelation 3:20

## **PEB NTSEEG YEXU KHETO LUG NTAWM KEV TXAIS NWG LU LUG CAW**

Yexu Kheto hastas, *“Noog, Kuv sawv ntawm qhovrooj (koj lub sab) hab khob; yog leejtwg nov Kuv lub suab hu hab qheb lub qhovrooj, Kuv yuav lug rua huv nwg (lub sab).”*

Tshwmsim 3:20



To believe in Jesus Christ means to follow God's way instead of our own way, to trust Christ to come into our lives, to forgive our sins and make us what He wants us to be. It is not enough to agree in our minds that what God wants is true or to have special feelings of being happy or sad when we think about these things.

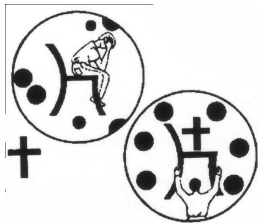


Ntseeg Yexu Kheto yog taug Vaajtswv txujkev tsi yog taug yug txujkev, peb yuav tau ntseeg Yexu rua peb lub neej, ua tug zaam peb tej kev txhum hab ca Nwg hloov peb le kws Nwg pum zoo. Nwg tseem zoo tsi tau txaus qhov kws peb paub hastas tej kws Vaajtswv xaav kuas peb ua yog qhov tseeb es ua rua peb muaj kev zoo sab losyog tu sab thaum kws peb xaav txug tej nuav...

## THESE TWO CIRCLES SHOW TWO KINDS OF LIVES:

**Self or me in control.** I am the Lord. I do the things I want to do. Christ is outside my life.

**Christ is in control.** Christ is the Lord. I do what He wants me to do. I have a life that is satisfying. I am a friend of God



**Which kind of life do you have now?**

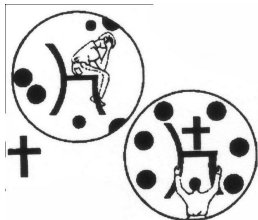
Which kind of life do you want to have?

# OB LUB VUJ NUAU QHA TXUG OB LUB NEEJ:

**Yug losyog kuv yog tug tswj.**

Kuv yog tug Tswv. Kuv ua txhua yaam kws Kuv xaav ua. Kheto nyob saab nrau kuv lub neej.

**Kheto yog tug tswj.** Kheto yog tug Tswv. Kuv ua txhua yaam kws Nwg has kuas kuv ua. Kuv muaj lub neej txaus sab heev. Kuv yog Vaajtswv ib tug phoojywg.



**Taamsim nuav koj lub neej yog lub twg?**

Lub neej twg koj xaav tau?

## A PRAYER OF FAITH

(Prayer is talking  
with God.)

God knows what you  
want to say and if you  
truly mean it.



## TUG NTSEEG ZAAJ LUG THOV

(Kev thov Vaajtswv yog nrug Vaajtswv sis thaam)

Vaajtswv yeej paub tej kws koj xaav has hab saib koj puas  
has tseeb tag.

## **THIS IS THE PRAYER YOU CAN USE.**

**‘Jesus, I need you in my life. I believe in you as my Saviour and Lord. Thank you for forgiving my sins and giving me eternal life. Take control of my life. Make me the kind of person you want me to be. Amen’**

Is this prayer what you would like to say to God?

If it is, would you like to pray this prayer right now?

## **KOJ SIV ZAAJ LUG THOV NUAV LOS TAU.**

**‘Tswv Yexu, kuv xaav tau koj lug nyob huv kuv lub neej. Kuv ntseeg Koj ua kuv tug Cawmseej hab tug Tswv. Ua tsaug Koj tau zaam kuv tej kev txhum hab muab txujsa ntev rua kuv. Thov Koj tswj kuv lub neej. Thov Koj hloov kuv ua tug tuabneeg kws koj xaav kuas kuv ua. Asmee.**

Zaaj lug thov nuav puas yog zaaj koj xaav has rua Vaajtswv?

Yog hastas yog, koj puas kaam has zaaj lug thov nuav taamsim nuav?

## **WHAT JESUS HAS DONE FOR YOU**

When you believe in Jesus as your Saviour and Lord you can be sure that:

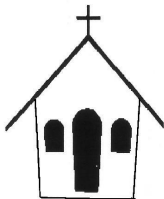
1. Jesus came into your life. (Revelations 3:30, Colossians 1:27)
2. Your sins were forgiven. (Colossians 1:14)
3. You became a child of God. (John 1:12)
4. You have eternal life. (John 5:24)
5. You began the new life for which God made you. (John 10:10)

## **TEJ YEXU TAU UA RUA KOJ**

Thaum koj ntseeg Yexu ua koj tug Cawmseej hab tug Tswv, koj yeej paub tseeb hastas:

1. Kheto lug rua huv koj lub neej (Tshwmsim 3:30; Khaulauxai 1:27)
2. Vaajtswv tau zaam koj tej kev txhum lawm (Khaulauxai 1:14)
3. Koj yog Vaajtswv ib tug mivnyuam (Yauhaa 1:12)
4. Koj tau txujsa ntev (Yauhaa 5:24)
5. Koj cuab ua lub neej tshab kws Vaajtswv coj koj moog ua (Yauhaa 10:10)

## NOW YOU SHOULD:



Go to a church where Jesus Christ is truly worshipped and where God's Word (the Bible) is taught.

Read God's Word daily or find someone who will read it to you.

## ZAG NUAV KOJ YUAV TAU'

Moog koom ib pawg-ntseeg kws hawm Yexu Kheto hab qha Vaajtswv Txujlug tseeb.

Koj nyeem Vaajtswv Txujlug txhua nub losyog nrhav ib tug tuabneeg nyeem rua koj.



## WANT FURTHER HELP?

If you would like help in developing a closer relationship with Jesus Christ, please visit:

- [www.hereslife.com/connect](http://www.hereslife.com/connect)
- [www.growinginchrist.org](http://www.growinginchrist.org)
- [www.basicsteps.org](http://www.basicsteps.org)
- [www.greatcom.org](http://www.greatcom.org)

Or write:

- [connect@hereslife.com](mailto:connect@hereslife.com)
- Here's Life Australia  
Campus Crusade for Christ  
PO Box 40, Sydney Markets, NSW 2129  
Australia



If this booklet has been helpful to you, please give it or read it to someone else. This way you might help another person come to know God personally.

Yog hastas phoo ntawv nuav paab tau koj, thov koj muab rua lwm tug. Ua le nuav koj paab tau lwm tug lug paub Vaajtsv hab.

---

---

**This booklet is also available in many other languages from [www.hereslife.com/orders](http://www.hereslife.com/orders).**

© Campus Crusade for Christ Australia, 2004 A.C.N. 002 310 796 Item: HmbEngVpWBw06Oct